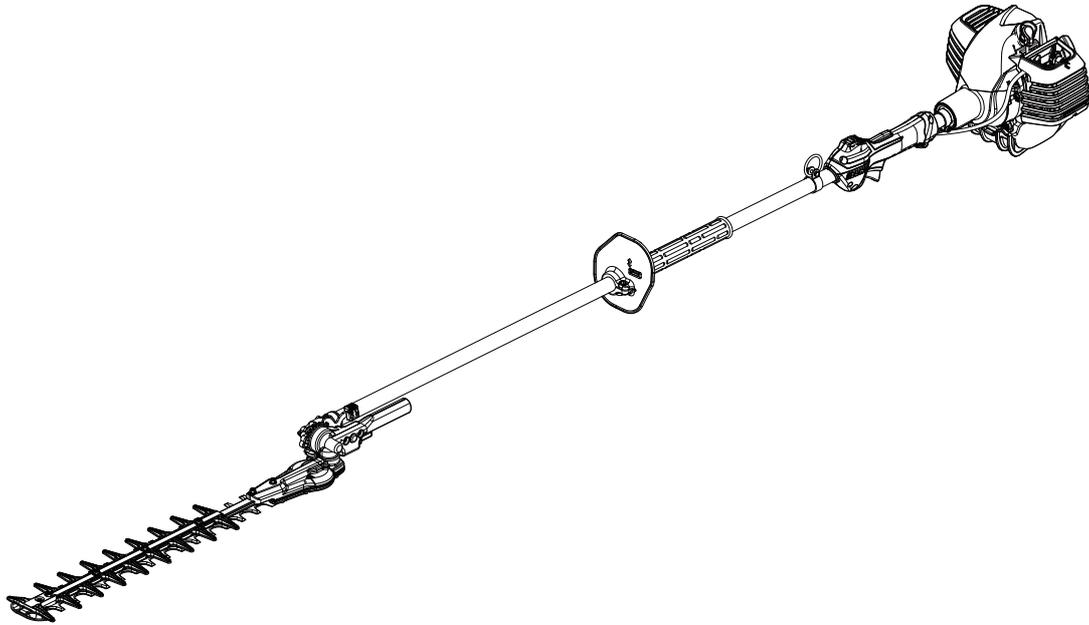




IT ITALIANO
(Istruzioni originali)



MANUALE PER L'OPERATORE

TAGLIASIEPI HCA-2620ES-HD

AVVERTENZA



LEGGERE E SEGUIRE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER LAVORARE IN CONDIZIONI DI MASSIMA SICUREZZA.
LA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI POTREBBE PROVOCARE LESIONI GRAVI.



Informazioni importanti

Si raccomanda di leggere il manuale per l'operatore prima di utilizzare questo prodotto.

○ Funzione di questo prodotto

- ♦ I taglia siepi ECHO sono attrezzi a benzina leggeri e a elevate prestazioni per il taglio di siepi e arbusti.
- ♦ Non usare questa macchina per fini diversi da quelli sopra menzionati.

○ Utenti del prodotto

- ♦ Prima di utilizzare questo prodotto leggere attentamente e assimilare il contenuto del manuale per l'operatore.
- ♦ Non utilizzare questo prodotto senza aver prima letto attentamente il manuale per l'operatore, in condizioni debilitate a causa di raffreddore o stanchezza o in condizioni fisiche e psicologiche non ottimali; inoltre vietare l'uso ai bambini.
- ♦ Tenere presente che l'operatore o l'utente è responsabile di eventuali rischi o incidenti provocati ad altre persone o alle proprietà altrui.

○ Informazioni sul manuale per l'operatore

- ♦ Questo manuale contiene informazioni necessarie per il funzionamento e la manutenzione del prodotto. Si raccomanda di leggerlo attentamente e di assimilarne il contenuto.
- ♦ Tenere sempre il manuale in un posto facilmente accessibile.
- ♦ Se il manuale viene smarrito o danneggiato e non può essere consultato, acquistarne uno nuovo presso il rivenditore ECHO.
- ♦ Le unità di misura utilizzate in questo manuale sono espresse in conformità al sistema internazionale. Le cifre riportate tra parentesi sono valori di riferimento e in alcuni casi ci potrebbero essere lievi errori di conversione.

○ Prestito o cessione del prodotto

- ♦ In caso di prestito o cessione del prodotto descritto in questo manuale, consegnare alla persona che lo riceve in prestito e che dovrà utilizzarlo anche il manuale per l'operatore. Anche in caso di cessione, consegnare il prodotto insieme al manuale per l'operatore.

○ Richieste

- ♦ Per ricevere ulteriori informazioni sul prodotto, per l'acquisto di articoli di consumo, per riparazioni e altre eventuali richieste, contattare il proprio rivenditore ECHO.

○ Avvisi

- ♦ Il contenuto di questo manuale può essere modificato senza preavviso per renderlo conforme a eventuali aggiornamenti al prodotto. Alcune illustrazioni potrebbero essere diverse dal prodotto per rendere le spiegazioni più chiare.
- ♦ Consultare il proprio rivenditore ECHO per ulteriori chiarimenti.

○ Funzioni di questo modello: AVVIO "ES"

- ♦ **AVVIO "ES"** genera una potenza sufficiente a ruotare l'albero motore alla velocità necessaria per accendere il motore, quasi senza contraccolpi. **AVVIO "ES"** rende l'accensione del motore eccezionalmente facile.

Produttore

YAMABIKO CORPORATION

1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo 198-8760 GIAPPONE

Rappresentante autorizzato in Europa:

CERTIFICATION EXPERTS B.V.

Stationsplein 30, 1382AD Weesp, The Netherlands

Per un uso sicuro del prodotto	4
Messaggi di avviso	4
Altri indicatori	4
Simboli	4
Posizione in cui è applicata la decalcomania	6
Gestione del carburante	7
Gestione del motore	7
Gestione del prodotto	9
Contenuto della confezione	13
Descrizione	14
Prima di iniziare	15
Montaggio	15
Regolazione angolo di taglio	17
Cinghia a bandoliera	18
Preparazione del carburante	19
Funzionamento del motore	20
Avviamento del motore	20
Arresto del motore	22
Taglio di siepi e arbusti	23
Funzionamento base del tagliaiepi	23
Manutenzione e cura	24
Manutenzione e cura	24
Rimessaggio	30
Rimessaggio per un lungo periodo (oltre 30 giorni)	30
Procedura di smaltimento	31
Caratteristiche tecniche	32
Dichiarazione di conformità	33

Per un uso sicuro del prodotto

Leggere questa sezione prima di utilizzare il prodotto.

○ Le precauzioni descritte in questa sezione contengono importanti informazioni per la sicurezza. Si raccomanda di seguirle scrupolosamente.

○ Leggere anche le precauzioni presenti all'interno del manuale.

Il testo seguito da un contrassegno [a forma di rombo] descrive le potenziali conseguenze che si potrebbero verificare in caso di mancata osservanza delle precauzioni.

Messaggi di avviso

Situazioni in cui c'è il rischio di causare lesioni fisiche all'utente e ad altre persone sono indicate in questo manuale e sul prodotto, con le seguenti avvertenze. Leggerle e osservarle sempre per lavorare in condizioni di massima sicurezza.

 PERICOLO	 AVVERTENZA	 ATTENZIONE
Questo simbolo accompagnato dalla parola " PERICOLO " richiama l'attenzione su un'azione o una condizione che potrebbe causare infortuni gravi o la morte di utenti o di persone presenti.	Questo simbolo accompagnato dalla parola " AVVERTENZA " richiama l'attenzione su un'azione o una condizione che potrebbe causare lesioni gravi o la morte di utenti o di persone presenti.	" ATTENZIONE " indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare lesioni minori o moderate.

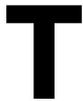
Altri indicatori

Oltre alle avvertenze, questo manuale utilizza i seguenti simboli esplicativi:

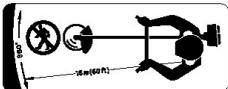
	Il cerchietto barrato sta ad indicare che quanto è illustrato è proibito.	NOTA	Il messaggio qui riportato fornisce consigli per l'uso, la cura e la manutenzione del prodotto.	IMPORTANTE	Il testo incorniciato, caratterizzato dalla parola " IMPORTANTE ", contiene informazioni importanti riguardo l'uso, il controllo, la manutenzione e il rimessaggio del prodotto descritto in questo manuale.
--	---	-------------	---	-------------------	---

Simboli

In questo manuale e sul prodotto sono riportati alcuni simboli esplicativi. Accertarsi di aver ben compreso il significato di tutti i simboli.

Forma del simbolo	Descrizione / applicazione del simbolo	Forma del simbolo	Descrizione / applicazione del simbolo
	Leggere attentamente il manuale per l'operatore		Miscela di benzina e olio
	Indossare protezioni per occhi, orecchie e testa		Bulbo di spurgo (adescamento)
	Protezione/allarme		Taglio delle dita
	Arresto di emergenza		Regolazione del carburatore - In folle

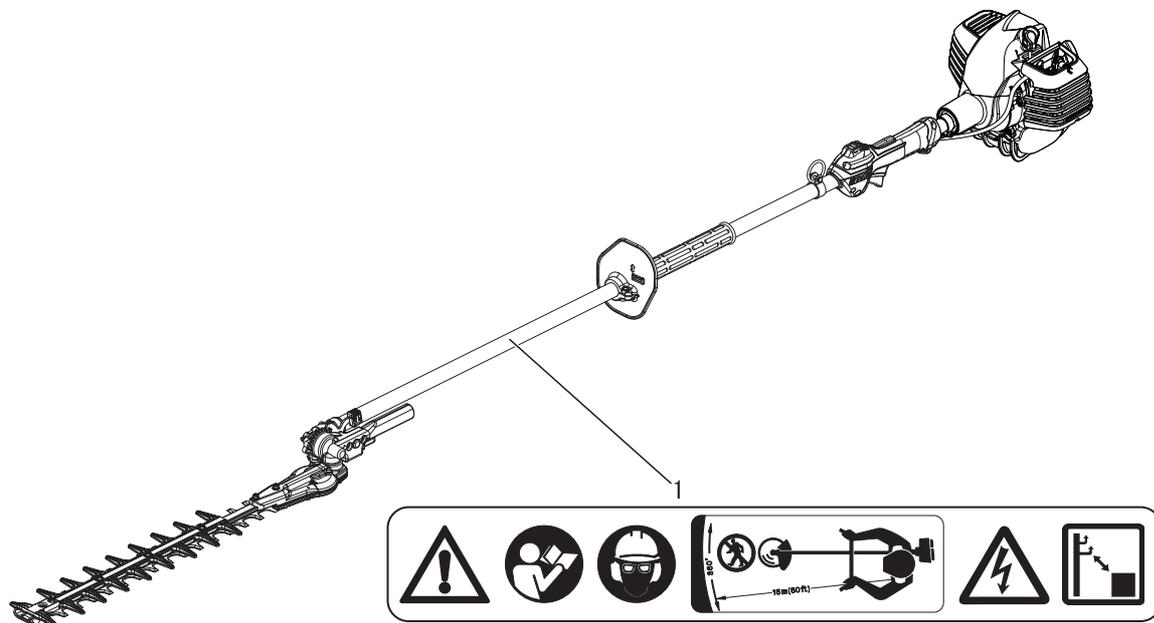
Per un uso sicuro del prodotto

Forma del simbolo	Descrizione / applicazione del simbolo	Forma del simbolo	Descrizione / applicazione del simbolo
	Non utilizzare il prodotto in luoghi scarsamente ventilati		Controllo valvola dell'aria Posizione "Avviamento a freddo" (Valvola dell'aria chiusa)
	Attenzione al fuoco		Controllo valvola dell'aria Posizione "In funzione" (Valvola dell'aria aperta)
	Attenzione alle scosse elettriche		Protezione ambientale!
	Prestare attenzione nelle aree ad alta temperatura		Livello di potenza acustica garantito
	Avvio del motore		Tenersi a distanza di sicurezza dalle sorgenti elettriche
	Tenere le persone presenti nelle vicinanze a una distanza minima di 15 m		

Per un uso sicuro del prodotto

Posizione in cui è applicata la decalcomania

- La decalcomania riportata sotto è stata applicata sui prodotti descritti in questo manuale. Prima di utilizzare il prodotto accertarsi di aver compreso quanto riportato sulla decalcomania.
- Se la decalcomania diventa illeggibile a causa dell'usura, si strappa o si stacca e si perde, acquistarne una di ricambio presso il rivenditore e fissarla nel punto illustrato nella figura in basso. Accertarsi che la decalcomania sia sempre leggibile.



1. Decalcomania (Codice ricambio 890617-12361)

Per un uso sicuro del prodotto

Gestione del carburante

PERICOLO

Rifornire il prodotto di carburante sempre in un'area lontana dal fuoco

Il carburante è altamente infiammabile e può causare incendi se usato senza le dovute precauzioni. Prestare estrema attenzione durante la preparazione della miscela, il rimessaggio o il rifornimento per evitare lesioni gravi. Osservare le seguenti istruzioni.

- Non fumare o accendere fiamme durante il rifornimento.
- Non effettuare il rifornimento quando il motore è caldo o acceso.
- ◆ In questi casi il carburante potrebbe incendiarsi e causare ustioni.

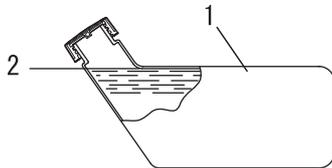
Contenitore e luogo per il rifornimento

- Utilizzare un contenitore di carburante approvato.
- I serbatoi/contenitori di carburante possono essere sottopressione. Allentare sempre il tappo del carburante lentamente per compensare la pressione.
- NON riempire mai il serbatoio del carburante in ambienti chiusi. Riempire SEMPRE i serbatoi del carburante all'aperto e su terreno sgombro.

Perdite di carburante possono causare incendi

Osservare le seguenti precauzioni durante il rifornimento:

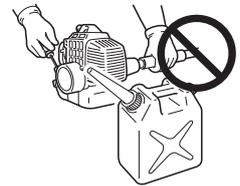
- Non riempire mai il serbatoio del carburante fino all'imboccatura. Mantenere il carburante entro il livello prescritto (fino al livello del serbatoio).
- Pulire il carburante traboccato o versato.
- Serrare bene il tappo del serbatoio del carburante dopo il rifornimento.
- ◆ Il carburante versato può causare incendi o scottature se infiammato.



1. Serbatoio del carburante
2. Livello

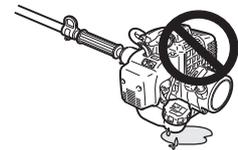
Non avviare il motore nell'area nella quale è stato rifornito il serbatoio carburante

- Non avviare il motore nell'area in cui è stato rifornito il serbatoio. Prima di avviare il motore, spostarsi almeno a 3 m dall'area in cui è stato rifornito il serbatoio.
- ◆ Durante il rifornimento potrebbero verificarsi perdite di carburante che potrebbero provocare incendi.



Le perdite di carburante causano incendi

- Dopo il rifornimento, controllare sempre che non ci siano perdite o fuoriuscite dal condotto del carburante, dal gommino dell'impianto di alimentazione o intorno al tappo del serbatoio.
- In caso di perdite o fuoriuscite di carburante, smettere immediatamente di usare il prodotto e contattare il rivenditore per la riparazione.
- ◆ Qualsiasi perdita di carburante può causare incendi.



Gestione del motore

PERICOLO

Mantenere il tagliaerba a una distanza di almeno 10 metri da linee elettriche o da eventuali rami a contatto con le linee elettriche

Il tagliaerba articolato non è isolato da scosse elettriche. Mantenere il tagliaerba a una distanza di almeno 10 metri da linee elettriche o da eventuali rami a contatto con le linee elettriche.

- ◆ Avvicinandosi o toccando le linee elettriche con il tagliaerba può essere causa di morte o di lesioni gravi.



Per un uso sicuro del prodotto

⚠AVVERTENZA

Avviamento del motore

Prestare particolare attenzione alle seguenti precauzioni quando si avvia il motore:

- Accertarsi sempre che tutte le impugnature e le protezioni siano installate
- Controllare che non ci siano dadi o bulloni allentati
- Controllare che non vi siano perdite di carburante
- Controllare che le lame non siano danneggiate o eccessivamente usurate. Se il prodotto evidenzia condizioni anormali, non utilizzarlo.
- Collocare il prodotto su una superficie piana e ben ventilata.
- Lasciare sufficiente spazio intorno al prodotto e non permettere a persone o animali di avvicinarsi
- Rimuovere eventuali ostruzioni, se presenti
- Accertarsi che le lame non siano a contatto con il terreno o con altri ostacoli
- Avviare il motore con la leva del gas in folle
- Mantenere il prodotto fermo a terra durante l'avvio del motore
- Non avviare il motore tenendo il prodotto sollevato
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni può provocare incidenti, lesioni o perfino la morte.

Una volta avviato il motore, verificare che non ci siano vibrazioni e rumori anormali

- Una volta avviato il motore, verificare che non ci siano vibrazioni o rumori anormali. Non utilizzare il prodotto se ci sono vibrazioni o rumori anormali. Contattare il rivenditore per la riparazione.
- ◆ Incidenti che provocano la caduta o la rottura di parti possono causare ferite o lesioni gravi.

Non toccare i componenti ad alta temperatura o ad alta tensione mentre il prodotto è in moto

Non toccare i seguenti componenti ad alta temperatura o ad alta tensione mentre il prodotto è in moto o è stato appena spento.

- **Marmitta, candela, carter ingranaggi e altri componenti ad alta temperatura**
 - ◆ Il contatto con componenti ad alta temperatura potrebbe causare ustioni.
- **Candela, cavo candela e altri componenti ad alta tensione**
 - ◆ Il contatto con componenti ad alta tensione mentre il prodotto è in moto potrebbe causare scosse elettriche.



Dare assoluta priorità alla sicurezza in caso di incendio o fumo

- In caso di fuoriuscita di fiamme dal motore o di fumo da qualsiasi area diversa dallo sfiato della marmitta, allontanarsi dal prodotto per evitare lesioni gravi.
- Utilizzare una pala per lanciare sabbia o altro materiale simile sul fuoco per evitarne l'espansione o spegnerlo con un estintore.
- ◆ Evitare di farsi prendere dal panico per non allargare l'incendio o aumentare i danni.



I gas di scarico sono tossici

- I gas di scarico provenienti dal motore contengono gas tossici. Non utilizzare il prodotto in ambienti chiusi, all'interno di una serra ricoperta di plastica o in ambienti scarsamente ventilati.
- ◆ I gas di scarico possono provocare avvelenamento.



Durante l'esecuzione di ispezioni o manutenzioni del prodotto, spegnere il motore

Osservare le seguenti precauzioni durante il controllo e la manutenzione del prodotto dopo l'uso:

- Spegnerlo il motore ed eseguire il controllo o la manutenzione del prodotto solo dopo che il motore si è raffreddato.
- ◆ L'esecuzione di interventi a motore caldo può causare ustioni.
- Prima di eseguire ispezioni e manutenzioni rimuovere il cappuccio della candela.
- ◆ Un avvio imprevisto del prodotto potrebbe causare un incidente.

Controllo della candela

Durante il controllo della candela, osservare le seguenti precauzioni.

- Se i terminali degli elettrodi sono usurati o se le parti in ceramica presentano spaccature, sostituirli con componenti nuovi.
- Il test di scintillamento (per verificare se la candela genera scintille) deve essere eseguito dal rivenditore.
- Il test di scintillamento non deve essere eseguito in prossimità del foro della candela.
- Il test di scintillamento non deve essere eseguito in prossimità di aree in cui sono presenti perdite di carburante o gas infiammabili.
- Non toccare le parti metalliche della candela
- ◆ La candela può generare fiamme o scosse elettriche.



Per un uso sicuro del prodotto

Gestione del prodotto Precauzioni generali

AVVERTENZA

Manuale per l'operatore

- Per un corretto funzionamento del prodotto, prima di utilizzarlo leggere attentamente il manuale per l'operatore.
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare un incidente o lesioni gravi.



Non utilizzare il prodotto per eseguire lavori diversi da quelli per cui è stato progettato

- Non utilizzare il prodotto per eseguire lavori diversi da quelli descritti nel manuale dell'operatore.
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare un incidente o lesioni gravi.

Non modificare il prodotto

- Non modificare il prodotto.
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare un incidente o lesioni gravi. Qualsiasi guasto causato da modifiche apportate al prodotto non sarà coperta dalla garanzia del produttore.

Non utilizzare il prodotto senza aver effettuato prima il controllo e la manutenzione

- Non utilizzare il prodotto senza aver effettuato prima il controllo e la manutenzione. Accertarsi sempre che il controllo e la manutenzione vengano eseguiti a scadenze regolari.
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare un incidente o lesioni gravi.

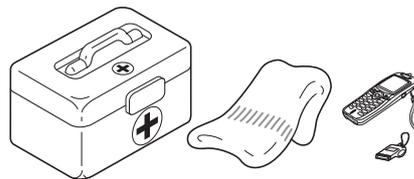
Prestito o cessione del prodotto

- In caso di prestito del prodotto, consegnare alla persona che lo riceve anche il manuale dell'operatore.
- Anche in caso di cessione, consegnare il prodotto insieme al manuale per l'operatore.
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare un incidente o lesioni gravi.

Essere pronti in caso di lesioni

Nell'improbabile evento di incidente o lesioni è consigliabile essere preparati.

- Cassetta di pronto soccorso
- Asciugamani e fazzoletti (per fermare eventuali emorragie)
- Fischietto o telefono cellulare (per chiedere aiuto)
- ◆ Se non si è in grado di effettuare un primo soccorso o chiedere aiuto, le lesioni potrebbero peggiorare.



Precauzioni per l'uso

PERICOLO

Arrestare sempre il motore quando le lame si incepano.

- Non cercare di rimuovere l'oggetto che ha provocato l'inceppamento delle lame con il motore acceso.
- ◆ Eliminato l'inceppamento, le lame potrebbero riprendere improvvisamente a muoversi causando lesioni fisiche.

Per un uso sicuro del prodotto

AVVERTENZA

Utenti del prodotto

Il prodotto non deve essere utilizzato da:

- persone stanche
- persone che hanno assunto bevande alcoliche
- persone sotto trattamento farmacologico
- persone in stato di gravidanza
- persone in condizioni fisiche precarie
- persone che non hanno letto il manuale dell'utente
- bambini

◆ La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe provocare incidenti.

- Il sistema di accensione di questo prodotto genera campi elettromagnetici durante il funzionamento. I campi magnetici possono causare interferenze con pacemaker o il malfunzionamento di questi ultimi. Per ridurre i rischi per la salute, consigliamo ai portatori di pacemaker di consultare il proprio medico e il produttore del pacemaker prima di utilizzare questo prodotto.



Area di lavoro e funzionamento

- Non utilizzare il prodotto su terreni instabili, ad esempio con forti pendenze o dopo un acquazzone, oppure su terreni scivolosi e pericolosi.
 - Mantenere sempre una posizione stabile e bilanciata. Non sostare su superfici scivolose, irregolari o instabili. Non utilizzare il prodotto in posizioni inusuali o su scale, né utilizzarlo eccessivamente.
 - Non utilizzare il prodotto di notte o in zone con scarsa visibilità.
 - Gli indumenti protettivi pesanti possono aumentare la fatica dell'operatore e provocare un colpo di calore. Programmare i lavori pesanti nella prima mattina o nel tardo pomeriggio, quando le temperature sono più basse.
 - Durante il taglio di un ramo sotto tensione, fare attenzione ai rimbalzi all'indietro, in modo tale da non essere colpiti dal ramo in movimento.
- ◆ Cadute, scivolate o un uso non corretto del prodotto potrebbero causare lesioni gravi.

Trasporto del prodotto

Durante il trasporto nelle situazioni descritte di seguito, spegnere il motore e assicurarsi che le lame siano ferme, quindi installare il coprilama e posizionare la marmitta lontano dal proprio corpo.

- Spostarsi verso l'area in cui si sta lavorando
 - Spostarsi verso un'altra area mentre si sta lavorando
 - Abbandonare l'area in cui è stato eseguito il lavoro
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare scottature o lesioni gravi.
- Durante il trasporto in automobile, svuotare il serbatoio del carburante, installare il coprilama e fissare saldamente il prodotto per evitare che si muova durante il viaggio.
 - Durante il trasporto a mano del tagliasiepi articolato, l'accessorio di taglio deve essere rivolto all'indietro con la lama in posizione retratta o di trasporto.
- ◆ Viaggiare in automobile con carburante all'interno del serbatoio potrebbe provocare un incendio.

Vibrazioni e freddo

Si ritiene che la condizione definita fenomeno di Raynaud, che colpisce le dita di alcune persone, sia causata dall'esposizione alle vibrazioni e al freddo. L'esposizione al freddo e alle vibrazioni può causare formicolio e bruciole seguiti da pallore e intorpidimento delle dita.

Si consiglia vivamente di osservare le seguenti precauzioni in quanto non si conosce l'esposizione minima che causa i disturbi.

- Tenere il corpo caldo, soprattutto testa, collo, piedi, caviglie, mani e polsi.
 - Mantenere una buona circolazione del sangue facendo vigorosi esercizi con le braccia durante frequenti pause di lavoro ed evitare di fumare.
 - Limitare il numero di ore di impiego.
Si consiglia di non lavorare con altre macchine a mano oltre al tagliasiepi nell'arco della stessa giornata.
 - Se si accusano disagi e disturbi e se si riscontrano arrossamenti e gonfiore delle dita seguiti da pallore e perdita di sensibilità, rivolgersi al proprio medico prima di esporsi di nuovo al freddo e alle vibrazioni.
- ◆ La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare danni alla salute.

Lesioni da sforzi ripetitivi

Si ritiene che l'uso eccessivo dei muscoli e dei tendini di dita, mani, braccia e spalle possa causare dolore, gonfiore, intorpidimento, debolezza e fortissimi dolori nelle zone menzionate. Alcune attività manuali ripetitive possono essere causa di alto rischio per lo sviluppo di lesioni da sforzi ripetitivi.

Per ridurre il rischio di lesioni da sforzi ripetitivi:

- Evitare di usare il polso piegato, allungato o girato.
 - Fare pause a intervalli regolari per ridurre al minimo i movimenti ripetuti e far riposare le mani. Ridurre la velocità e la forza con cui il movimento ripetitivo viene eseguito.
 - Fare esercizi per rafforzare i muscoli delle mani e delle braccia.
 - Consultare un medico se si avverte formicolio, intorpidimento o dolori nelle dita, nelle mani, nei polsi o nelle braccia. Una tempestiva diagnosi di lesioni da sforzi ripetitivi consente di evitare danni permanenti ai nervi e ai muscoli.
- ◆ La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare danni alla salute.

Per un uso sicuro del prodotto

AVVERTENZA

Prima di lavorare con il prodotto rimuovere corpi estranei e ostruzioni

- Ispezionare l'area in cui il prodotto deve essere utilizzato. Rimuovere pietre, oggetti metallici e altri oggetti che possono inceppare o danneggiare il tagliaerba.
- ◆ Eventuali contatti della barra di taglio con oggetti estranei possono provocare incidenti o lesioni gravi.

In caso di imprevisti spegnere immediatamente il motore

Nelle seguenti situazioni, arrestare il motore immediatamente e accertarsi che la barra di taglio sia ferma prima di controllare qualsiasi parte del prodotto. Sostituire le parti danneggiate.

- Se la barra di taglio urta contro una roccia, un albero, un palo o qualsiasi altra ostruzione mentre si sta lavorando.
- Se il prodotto comincia improvvisamente a vibrare in maniera anomala.
- ◆ Continuare a utilizzare parti danneggiate potrebbe provocare un incidente o lesioni gravi.

L'area nel raggio di 15 m deve essere considerata zona pericolosa

L'area nel raggio di 15 m dal prodotto deve essere considerata zona pericolosa. Osservare le seguenti precauzioni mentre si sta lavorando con il prodotto.

- Non permettere a bambini, altre persone o animali di entrare nella zona pericolosa.
- Se altre persone entrano nella zona pericolosa, spegnere il motore per fermare le lame.
- Prima di avvicinarsi all'operatore, fargli un segnale, ad esempio gettando dei ramoscelli dall'esterno della zona pericolosa, quindi controllare che il motore sia spento e le lame ferme.
- Non permettere a nessuno di mantenere fermo il materiale che si sta tagliando.
- ◆ Qualsiasi contatto con le lame può causare lesioni gravi.

Non utilizzare il prodotto mentre le lame si muovono con il motore in folle.

- Non utilizzare il prodotto con le lame in movimento se il tagliaerba è in moto con la leva del gas in folle. Spegnerne immediatamente il motore e regolare il carburatore.
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare un incidente o lesioni gravi.

Funzionamento

- Non togliere mai le mani dal prodotto mentre le lame sono in movimento.
- Regolare l'angolo di taglio solo quando l'unità è appoggiata per terra con l'interruttore in posizione di arresto (STOP). Non regolare l'angolo della lama quando l'unità è sollevata da terra.
- ◆ La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare un controllo instabile del tagliaerba con conseguenti lesioni gravi.

Prima di poggiare il prodotto a terra accertarsi che le lame siano ferme.

- Dopo aver spento il motore, verificare che le lame siano ferme prima di abbassare il prodotto a terra.
- ◆ Anche se il motore è stato spento, le lame possono ancora provocare lesioni quando girano a ruota libera.



Rimuovere i detriti dalla marmitta

- Se oggetti come erba, foglie, ramoscelli o grasso eccessivo si accumulano nell'area attorno alla marmitta, spegnere il motore e rimuoverli prestando attenzione a non toccare parti calde.
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare un incendio.



AVVERTENZA

Non utilizzare il prodotto per tagliare oggetti duri.

- Non utilizzare il prodotto per tagliare oggetti duri come fili o piastre di acciaio.
- Se le lame colpiscono un'ostruzione o non sono in condizioni di funzionare correttamente, arrestare il motore e ispezionarle per verificare che non siano danneggiate.
- ◆ La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe provocare la rottura del prodotto o incidenti.

Non utilizzare mai il prodotto su una scala o su uno sgabello

- Non sporgersi né sostare su superfici instabili.
- Non utilizzare il prodotto in cima a una scala o su uno sgabello.
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare un incidente o lesioni gravi.

Per un uso sicuro del prodotto

Indumenti protettivi

AVVERTENZA

Indossare indumenti protettivi

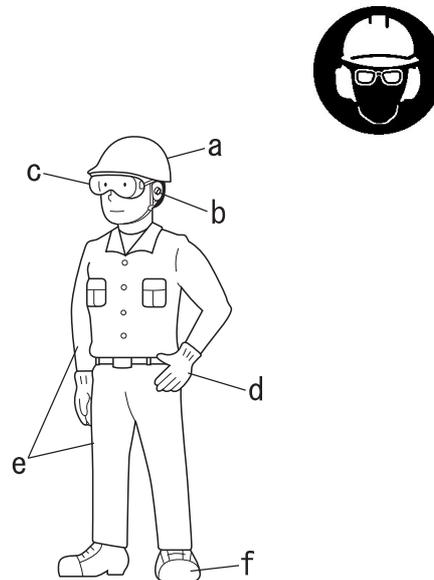
Indossare sempre i seguenti indumenti protettivi durante il lavoro con il tagliasiepi.

- a **Casco (elmetto):** Protegge la testa
- b **Protezioni acustiche o tappi per le orecchie:** Proteggono l'udito
- c **Occhiali di protezione:** Proteggono gli occhi
- d **Guanti protettivi:** Proteggono le mani dal freddo e dalle vibrazioni
- e **Indumenti da lavoro aderenti (maniche lunghe e pantaloni lunghi):** Proteggono il corpo
- f **Stivali protettivi antiscivolo per lavori pesanti o scarpe da lavoro antiscivolo:** Proteggono i piedi

◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare danni alla vista o all'udito o lesioni gravi.

Se necessario, utilizzare anche i seguenti indumenti .

- **Respiratore:** Protegge l'apparato respiratorio
- **Rete anello di metallo:** Per proteggersi dalle api
- **Schermo facciale integrale:** Quando si esegue il taglio tenendo l'unità sopra la testa, è necessario indossare una protezione dotata di schermo facciale integrale in conformità con le direttive CE.



Indossare indumenti idonei

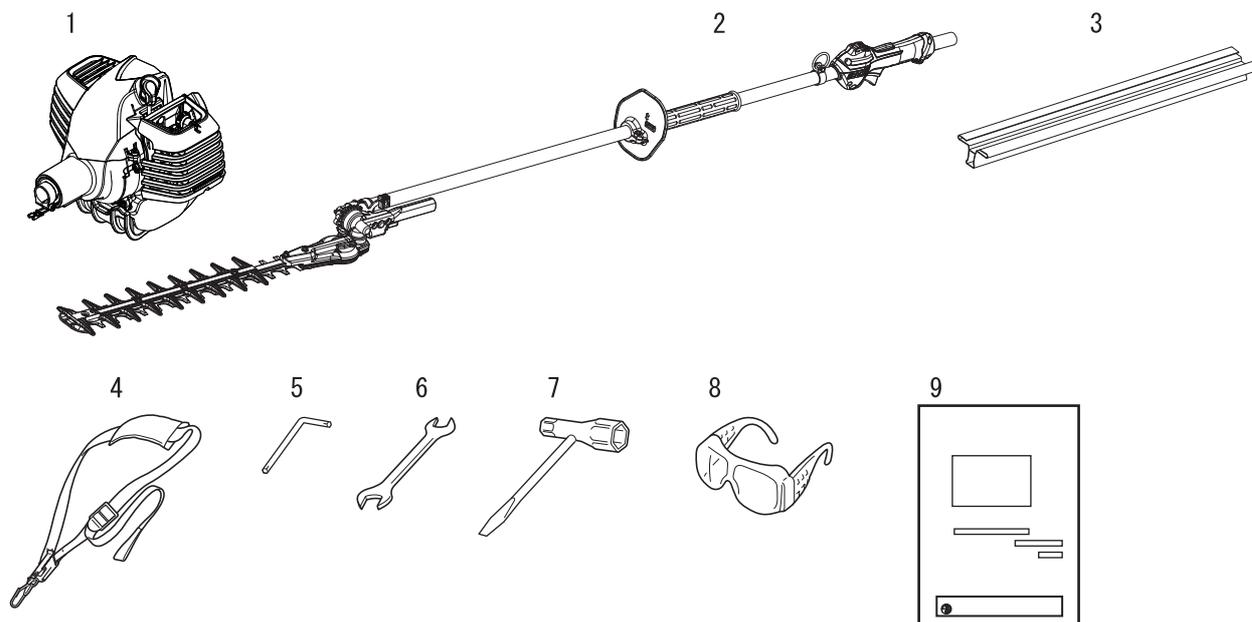
Non indossare cravatte, gioielli o vestiti poco aderenti che potrebbero restare impigliati nella macchina. Non indossare calzature aperte, non lavorare a piedi nudi o a gambe nude.

◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare danni alla vista o all'udito o lesioni gravi.



Contenuto della confezione

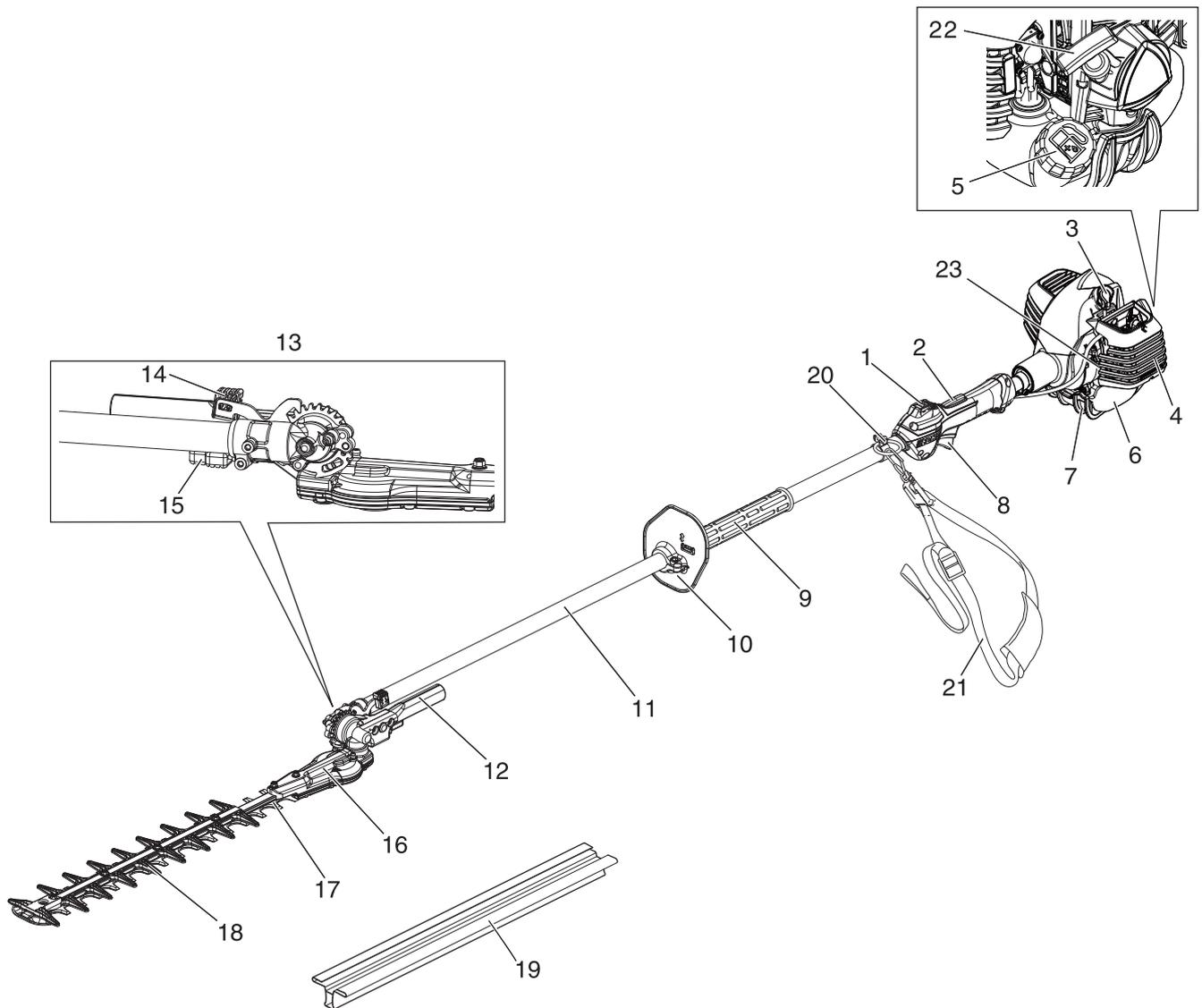
- ♦ Le seguenti parti sono state imballate separatamente nella confezione.
- ♦ Dopo aver aperto la confezione, controllare che tutte le parti siano presenti.
- ♦ In caso di parti mancanti o danneggiate, contattare il rivenditore.



1. Testa unità
2. Albero di funzionamento
3. Protezione copilama
4. Cinghia a bandoliera
5. Chiave a L

6. Chiave inglese
7. Chiave a tubo
8. Occhiali di protezione
9. Manuale per l'operatore

Descrizione



1. **Interruttore di accensione** Dispositivo che consente di accendere e spegnere il motore.
2. **Blocco grilletto acceleratore** Dispositivo che impedisce l'azionamento accidentale del grilletto dell'acceleratore se non viene rilasciato manualmente.
3. **Candela**
4. **Coperchio del filtro dell'aria** Copre il filtro dell'aria.
5. **Tappo del serbatoio carburante** Copre e sigilla il serbatoio del carburante.
6. **Serbatoio del carburante** Contiene il carburante e il filtro del carburante.
7. **Protezione serbatoio carburante**
8. **Leva del gas** Azionata dall'utente con la mano per controllare il regime del motore.
9. **Impugnatura anteriore**
10. **Protezione paramani** Protezione posta tra l'impugnatura anteriore e la barra di taglio per evitare ferite alla mano qualora questa dovesse scivolare dall'impugnatura.
11. **Tubo esterno** Parte dell'attrezzo che funge da alloggiamento per l'albero di trasmissione.
12. **Impugnatura di regolazione del gruppo lame** Garantisce una presa sicura durante la regolazione dell'angolazione delle lame.
13. **Gruppo di taglio tagliasiepi**
14. **Blocco del fermo** Consente di fissare l'angolazione delle lame.
15. **Sblocco del fermo** Dispositivo di sicurezza che previene eventuali sblocchi accidentali del blocco del fermo.
16. **Gruppo carter ingranaggi** Il carter ingranaggi contiene gli ingranaggi di trasmissione che trasmettono la potenza alle lame di taglio.
17. **Barra di taglio e gruppo lame** Gruppo preposto all'esecuzione del taglio, composto dalla lama e dalla piastra di taglio con i relativi componenti di supporto.
18. **Estensione smussata** Un'estensione smussata posta sulla barra di taglio.
19. **Protezione coprilama** Prima di trasportare o immagazzinare il prodotto, applicare sempre il coprilama.
20. **Punto di sospensione** Dispositivo su cui si aggancia la cintura a bandoliera.
21. **Cinghia a spalla** Cinghia regolabile per sostenere l'attrezzo.
22. **Impugnatura di avviamento** Tirare l'impugnatura per avviare il motore.
23. **Tipo e numero di serie**

Montaggio

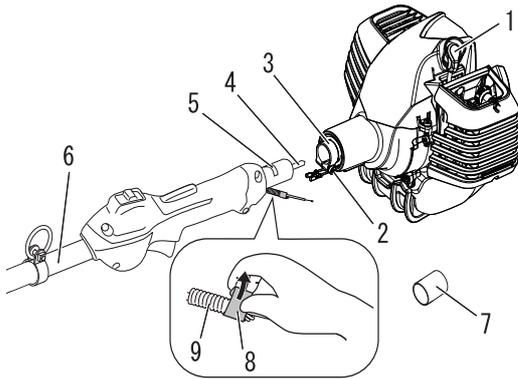
⚠ AVVERTENZA

Leggere attentamente il manuale per l'operatore per essere certi di montare correttamente il prodotto.

◆ L'uso di un prodotto non montato correttamente potrebbe causare incidenti o lesioni gravi.



Collegare il tubo esterno alla testata



1. Candela
2. Vite del fermo
3. Fermo del tubo
4. Albero motore
5. Etichetta adesiva
6. Tubo esterno
7. Rivestimento protettivo
8. Nastro
9. Tubo

1. Posizionare la testata su una superficie pulita e piatta con la candela rivolta verso l'alto.
2. Far scorrere il rivestimento protettivo dall'estremità del tubo esterno.
3. Rimuovere il nastro dal tubo.
4. Utilizzare una chiave a L per allentare la vite del fermo del tubo.
5. Far scorrere il tubo esterno nel relativo fermo fino a inserirlo completamente. Se l'installazione risulta difficile, ruotare leggermente il tubo esterno o l'albero primario finché non si avverte che le scanalature dell'albero motore si innestano correttamente con le rispettive scanalature della testa.
6. Posizionare il tubo esterno in modo che l'alberino di uscita della scatola degli ingranaggi sia rivolto verso il lato sinistro del carter della marmitta.
7. Far scorrere il tubo esterno sulla testa dell'albero fino all'altezza dell'etichetta adesiva.

⚠ AVVERTENZA

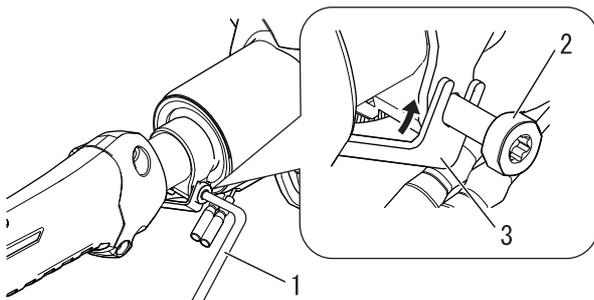
○ **Accertarsi che il tappo del serbatoio sia fissato saldamente in posizione.**

◆ In caso contrario, si potrebbero provocare lesioni o incidenti gravi, oppure far scoppiare un incendio.

⚠ ATTENZIONE

○ **Non forzare l'inserimento del tubo dell'albero nella sede presente sulla testa dell'albero.**

◆ Esercitare una forza eccessiva può danneggiare il tubo dell'albero e l'albero primario.

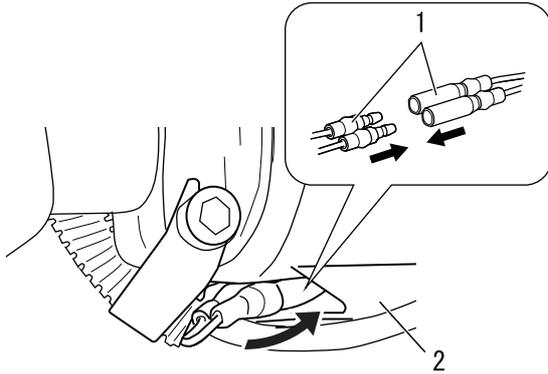


1. Chiave a L
2. Vite del fermo
3. Fermo

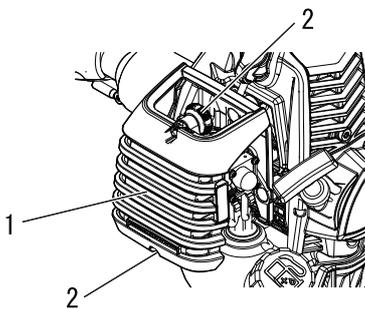
8. Agganciare il fermo alla vite del fermo.
9. Serrare fino in fondo le viti del fermo.

Prima di iniziare

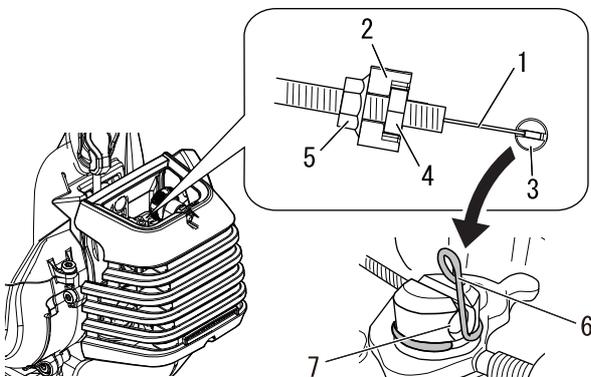
Collegare il cavo dell'acceleratore



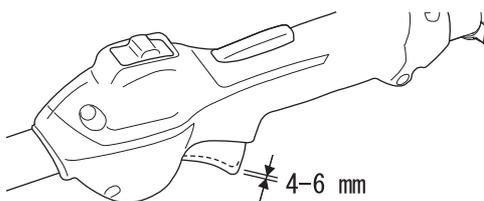
1. Cavi di accensione
2. Tasca coperchio ventola



1. Coperchio filtro aria
2. Pomello del coperchio del filtro dell'aria



1. Cavo dell'acceleratore
2. Dispositivo di regolazione
3. Foro del comando del gas rotante
4. Dado di regolazione
5. Controdado
6. Fermo
7. Apertura verticale



1. Collegare i 2 cavi di accensione che connettono il cavo acceleratore ai 2 cavi di accensione posti sul gruppo motore.
2. Posizionare i connettori del cavo di accensione nella tasca del coperchio ventola.

⚠ ATTENZIONE

○ I cablaggi non devono interferire con il movimento della leva del gas.

3. Allentare il pomello del coperchio del filtro dell'aria e rimuovere il coperchio.

4. Posizionare il cavo dell'acceleratore nel dispositivo di regolazione e inserire l'estremità dello stesso nel foro del comando del gas rotante posto sul carburatore.
5. Inserire la sezione verticale del fermo all'interno dell'apertura verticale, per fissare in posizione l'estremità del cavo.

6. Il gioco della leva del gas deve essere pari a circa 4-6 mm.
7. Ruotare il dado di regolazione verso l'interno o verso l'esterno, per ottenere il gioco corretto, compreso tra 4 e 6 mm.
8. Assicurarsi che la leva dell'acceleratore funzioni in modo scorrevole e omogeneo, senza bloccaggi e rallentamenti.
9. Assicurarsi che il meccanismo sia in grado di muoversi liberamente e che i regimi di massimo e minimo/folle siano regolati correttamente.
10. Serrare il controdado.
11. Installare il coperchio del filtro dell'aria.

Regolazione angolo di taglio

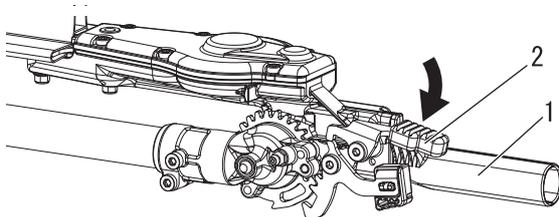
⚠ PERICOLO

- Non eseguire la regolazione del gruppo di taglio mentre il motore è in funzione.
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare lesioni o incidenti gravi.

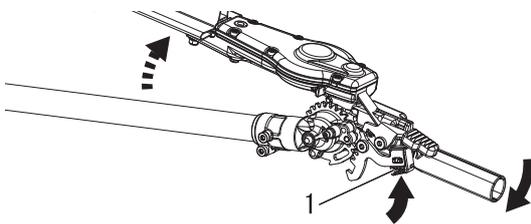
⚠ AVVERTENZA

- Le lame del tagliaiepi sono affilate. Indossare sempre i guanti durante la regolazione del gruppo di taglio.
- Indossare guanti protettivi robusti durante l'uso delle lame del tagliaiepi. Durante la sostituzione delle lame del tagliaiepi il motore deve essere spento e le lame devono essere ferme.
- Non sollevare il tagliaiepi durante la regolazione dell'angolo di taglio, onde evitare lesioni gravi.
- Il gruppo carter ingranaggi si RISCALDA durante l'uso. Durante la regolazione dell'angolo di taglio, afferrare il gruppo dall'impugnatura di regolazione della lama, onde evitare lesioni gravi.
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare lesioni o incidenti gravi.

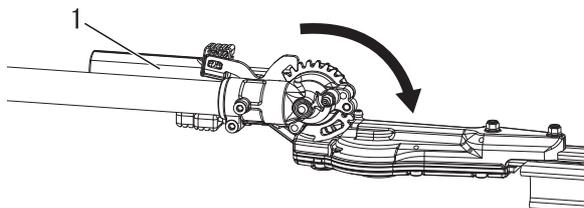
Regolazione del gruppo di taglio del tagliaiepi



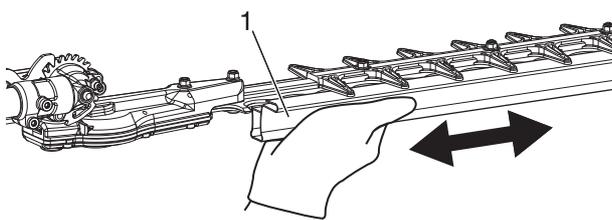
1. Leva di regolazione
2. Leva di rilascio del fermo



1. Leva di blocco del fermo



1. Leva di regolazione



1. Protezione copilama

1. Posizionare il tagliaiepi su una superficie piana con il motore poggiato sulla protezione del serbatoio carburante. Accertarsi che la protezione copilama sia installata sulla lama.
2. Con la mano destra, afferrare il tubo esterno vicino all'impugnatura. Con la mano sinistra, stringere la leva di regolazione sul gruppo di taglio. Con l'indice della mano destra, premere la leva di rilascio del fermo. Con il pollice della mano sinistra, premere la leva di blocco del fermo.

3. Mantenendo abbassata la leva di rilascio del fermo, ruotare il gruppo di taglio impugnando la leva di regolazione, fino a posizionarlo sull'angolo di taglio desiderato.

4. Rilasciare la leva di blocco e la leva di rilascio del fermo. Accertarsi che la leva di blocco e la leva di rilascio del fermo siano in posizione dritta.
5. Rimuovere la protezione copilama dalla lama. Ora è possibile accendere il motore.

IMPORTANTE

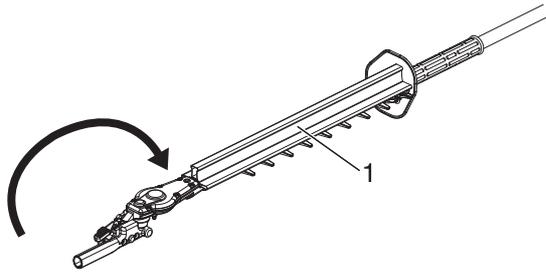
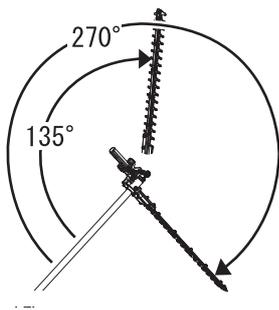
La leva di sblocco del fermo è un dispositivo di sicurezza che impedisce un eventuale rilascio involontario della leva di rilascio del fermo.

⚠ ATTENZIONE

- Durante l'installazione e la rimozione della protezione copilama dalle lame di taglio, tenere la maniglia posta sotto la protezione copilama.
- ◆ La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare lesioni.

Prima di iniziare

Posizione gruppo di taglio



1. Protezione coprilama

Il gruppo di taglio può essere regolato su dieci posizioni differenti, con un'angolazione compresa tra 135 ° e 270 °, rispetto al tubo esterno, come indicato in figura. Dopo ogni regolazione, accertarsi sempre che la leva di blocco del fermo sia bloccata saldamente.

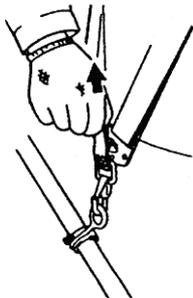
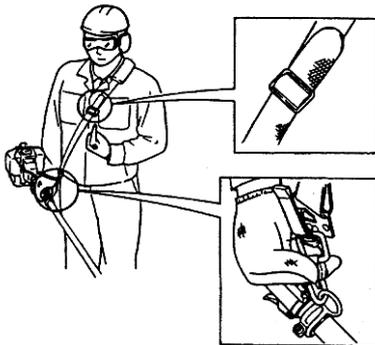
Regolazione per il rimessaggio o il trasporto

1. A motore spento, installare la protezione coprilama sulla lama.
2. Ruotare il gruppo di taglio in modo che sia parallelo al tubo.
3. Accertarsi che la leva di blocco ritorni nella posizione di bloccaggio.
4. Prima di procedere allo stoccaggio o al trasporto dell'unità, accertarsi che la protezione coprilama sia posizionata correttamente sulle lame.

AVVERTENZA

○ Non avviare mai il motore durante la regolazione del gruppo di taglio in posizione di stoccaggio.

Cinghia a bandoliera



1. Agganciare il gancio della cinghia alla graffa sul tubo esterno.
2. Indossare la cinghia a bandoliera in modo tale che il gancio si trovi sul lato destro.
3. Regolare la lunghezza della cinghia a bandoliera in modo tale da poter sostenere e utilizzare la macchina comodamente.

IMPORTANTE

Regolare la cinghia a bandoliera o l'imbracatura in modo tale che la spallina di sostegno sia posizionata comodamente sulla spalla esterna. Accertarsi che tutti i ganci e i dispositivi di regolazione siano fissati saldamente.

Rilascio di emergenza

- * In caso di emergenza, tirare con forza la linguetta bianca sul gancio. La cinghia verrà sganciata dalla macchina.

Preparazione del carburante

PERICOLO

- Il carburante è altamente infiammabile e può provocare incendi se non viene manipolato correttamente. Leggere attentamente e rispettare le precauzioni illustrate nella sezione "Norme di sicurezza" del presente manuale.
- Dopo aver completato il rifornimento, serrare saldamente il tappo del serbatoio carburante e non dimenticare di controllare che non vi siano perdite o fuoriuscite di carburante dal condotto, dai gommini dell'impianto di alimentazione o intorno al tappo del serbatoio. In caso di perdite o fuoriuscite di carburante, smettere immediatamente di usare il prodotto e contattare il rivenditore per la riparazione.
- ◆ Se il carburante prende fuoco, può provocare ustioni o incendi.



ATTENZIONE

- C'è una differenza di pressione tra il serbatoio carburante e l'aria esterna. Durante il rifornimento, allentare leggermente il tappo del serbatoio carburante per eliminarla.
- ◆ Altrimenti il carburante potrebbe venire versato fuori.

NOTA

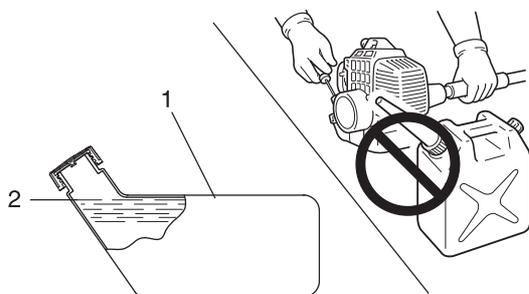
Il carburante riposto per lungo tempo invecchia. Non miscelare più carburante di quanto si prevede di utilizzare in trenta (30) giorni. Non miscelarlo direttamente nel serbatoio.

Carburante



- ◆ Il carburante è una miscela di benzina di grado normale e olio per motori a 2 tempi raffreddati ad aria di buona marca. Si consiglia benzina senza piombo a 89 ottani. Non utilizzare carburante contenente alcool metilico o una percentuale di alcool etilico superiore al 10 %.
- ◆ Percentuale della miscela consigliata 50 : 1 (2 %) per olio standard ISO-L-EGD (ISO/CD 13738), grado JASO FC, FD ed ECHO Premium 50: 1.
 - Non miscelare direttamente nel serbatoio carburante del motore.
 - Evitare di versare benzina o olio. Ripulire sempre il carburante versato.
 - Prestare attenzione durante la manipolazione della benzina, in quanto altamente infiammabile.
 - Conservare sempre il carburante in un contenitore approvato.

Rifornimento carburante



1. Serbatoio del carburante
2. Livello

- ◆ Rifornire sempre il carburante in un luogo ben aerato. Non versare carburante in locali chiusi.
- ◆ Collocare il prodotto e il serbatoio di rifornimento a terra durante il rifornimento. Non rifornire il prodotto sulla piattaforma di carico di un autocarro o in altri luoghi analoghi.
- ◆ Durante il rifornimento, accertarsi che il livello del carburante rimanga sempre sotto il livello massimo del serbatoio.
- ◆ C'è una differenza di pressione tra il serbatoio carburante e l'aria esterna. Durante il rifornimento, allentare leggermente il tappo del serbatoio carburante per eliminarla.
- ◆ Eliminare sempre eventuali fuoriuscite di carburante.
- ◆ Allontanarsi di almeno 3 m dal luogo in cui è stato eseguito il rifornimento prima di avviare il motore.
- ◆ Mantenere il serbatoio di rifornimento all'ombra e lontano da fiamme libere.

Funzionamento del motore

Avviamento del motore

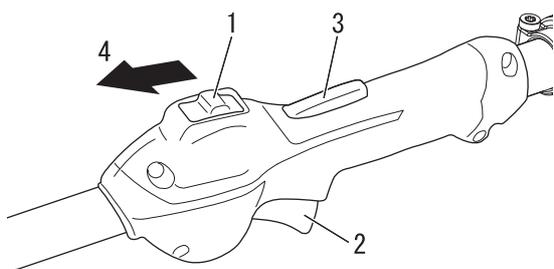
AVVERTENZA

- All'avviamento del motore, attenersi alle precauzioni descritte a partire da pagina 4 nella sezione "Per un uso sicuro del prodotto" per essere certi di utilizzare il prodotto nel modo corretto.
- L'accessorio di taglio si aziona immediatamente dopo l'avviamento del motore e può causare la perdita di controllo del prodotto e provocare lesioni gravi. Mantenere le parti mobili dell'accessorio sollevate da terra e lontano da oggetti che potrebbero rimanere incagliati o essere lanciati.
- Se all'avviamento del motore le lame si muovono anche se la leva del gas si trova nella posizione di folle, regolare il carburatore prima di utilizzare il prodotto.
- Le lame iniziano a muoversi nel momento in cui il motore raggiunge la velocità di innesto della frizione.
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni può provocare incidenti, lesioni o perfino la morte.

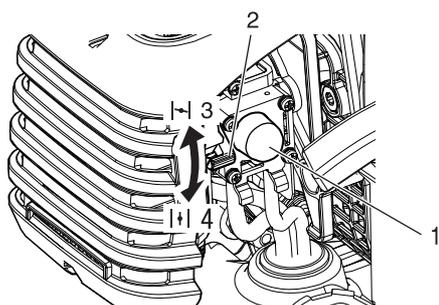
NOTA

- ◆ Tirare l'impugnatura della funicella di avviamento, dapprima delicatamente, quindi con maggiore rapidità. Evitare di estrarre la funicella di avviamento per più di 2/3 della sua lunghezza.
- ◆ Non rilasciare l'impugnatura della funicella di avviamento durante il movimento di ritorno.

Avviamento di un motore a freddo



- | | |
|-------------------------------|---|
| 1. Interruttore di accensione | 3. Dispositivo di bloccaggio della leva del gas |
| 2. Leva del gas | 4. Avviamento |



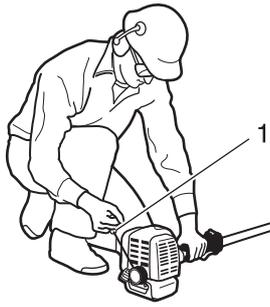
- | | |
|---------------------------------|------------------------|
| 1. Bulbo di spurgo | 3. Avviamento a freddo |
| 2. Leva della valvola dell'aria | 4. In funzione |

(Se il prodotto è stato conservato per un lungo periodo, collegare il cappuccio della candela)

La procedura di avviamento varia a seconda che il motore sia freddo o caldo. Per avviare un motore freddo, procedere nel modo seguente.

1. Rimuovere il copilama e controllare le lame. In caso di problemi, sostituire con una parte nuova.
2. Collocare il prodotto su una superficie piana e verificare che le lame non entrino in contatto con la superficie del terreno o con qualsiasi altro impedimento, utilizzando un asse o un attrezzo analogo.
3. Verificare che non vi siano perdite di carburante.
4. Portare l'interruttore di accensione in posizione di avviamento.
5. Portare la leva della valvola dell'aria in posizione "Avviamento a freddo".
6. In alternativa, premere e rilasciare il bulbo di spurgo finché il carburante non viene risucchiato al suo interno.

Funzionamento del motore



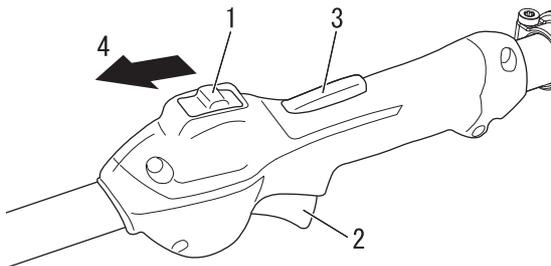
1. Impugnatura di avviamento

7. Dopo aver verificato che l'area circostante è sicura, afferrare saldamente l'impugnatura posteriore con la mano sinistra, come mostrato nell'illustrazione, e con l'altra mano tirare ripetutamente l'impugnatura della funicella di avviamento.
8. Se si avverte un rumore simile e uno scoppio e il motore si arresta immediatamente, portare la leva della valvola dell'aria in posizione "In funzione" e continuare a tirare l'impugnatura della funicella per avviare il motore.
9. Se dopo aver eseguito le operazioni indicate al punto 7 il motore si avvia immediatamente, riportare delicatamente la leva della valvola dell'aria nella posizione "In funzione".
10. Lasciar scaldare il motore a regime minimo per un breve periodo di tempo.
11. Premere il dispositivo di bloccaggio della leva del gas e azionare gradualmente la leva del gas.

Riscaldamento del motore

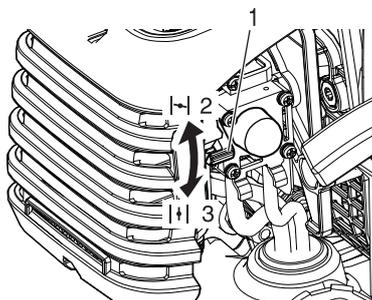
1. Una volta avviato, lasciar riscaldare il motore per 2 - 3 minuti in folle, ossia al regime minimo.
2. Il riscaldamento consente di lubrificare più uniformemente gli ingranaggi interni del motore. Far riscaldare bene il motore, in particolare quando è freddo.

Avviamento di un motore a caldo



- | | |
|-------------------------------|---|
| 1. Interruttore di accensione | 3. Dispositivo di bloccaggio della leva del gas |
| 2. Leva del gas | 4. Avviamento |

1. Portare l'interruttore di accensione in posizione di avviamento.
2. Assicurarsi che la leva del gas sia in posizione di folle.

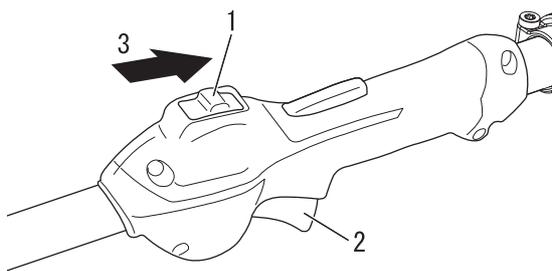


- | | |
|---------------------------------|----------------|
| 1. Leva della valvola dell'aria | 3. In funzione |
| 2. Avviamento a freddo | |

3. Controllare che la leva della valvola dell'aria sia nella posizione "In funzione".
4. Se il serbatoio del carburante non è vuoto, tirare l'impugnatura della funicella per avviare il motore.
5. Se nel bulbo di spurgo non c'è carburante, premere e rilasciare il bulbo di spurgo finché il carburante non viene risucchiato al suo interno.
6. Dopo aver verificato che l'area circostante è sicura, tirare l'impugnatura della funicella di avviamento per accendere il motore.

Funzionamento del motore

Arresto del motore



1. Interruttore di accensione
2. Leva del gas
3. Arresto

1. Rilasciare il grilletto dell'acceleratore e mettere il motore in folle (cioè al regime minimo).
 2. Abbassare l'interruttore di accensione in posizione "STOP".
 3. In caso di emergenza, arrestare immediatamente il motore mediante l'interruttore di accensione.
 4. Se il motore non si arresta, portare la leva della valvola dell'aria in posizione "Avviamento a freddo". Il motore stalla e si arresta (retrattile).
- * Se il motore non si arresta azionando l'interruttore di accensione, far controllare e riparare l'interruttore di accensione dal rivenditore prima di utilizzare di nuovo il prodotto.

AVVERTENZA

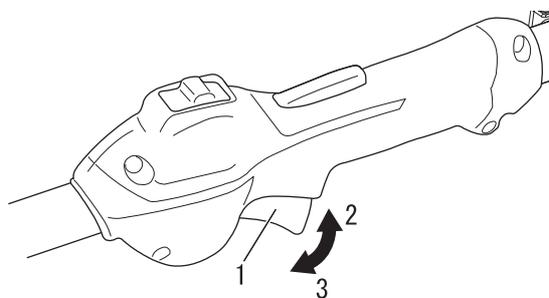
- L'accessorio di taglio può muoversi anche dopo aver spento il motore.

Taglio di siepi e arbusti

Funzionamento base del tagliasiepi

NOTA

- ♦ Questo prodotto è stato progettato per il taglio di arbusti e siepi che abbiano rami con una larghezza massima di 6 mm.
- ♦ Prima di iniziare le operazioni di taglio portare il motore alla massima accelerazione. Effettuare lavori di taglio con un regime motore più basso può far slittare la frizione e danneggiarla. Quando non viene utilizzato per lavori di taglio o rifinitura, non far girare il motore al regime massimo.



- 1. Leva del gas
- 2. Alta velocità

3. Al regime minimo

Premendo il grilletto dell'acceleratore a motore acceso, il regime aumenta e le lame iniziano a muoversi. Regolare il regime motore in base, ad esempio, alla quantità di siepe da tagliare.



Posizione di lavoro

- ♦ Afferrare l'impugnatura di controllo con la mano destra e l'impugnatura anteriore con la mano sinistra.
- ♦ Il braccio sinistro deve essere esteso nella posizione più comoda.

Uso del tagliasiepi

Preparazione

- ♦ Utilizzare delle cesoie per potatura per tagliare prima i rami più spessi.

Sequenza di taglio

- ♦ Per ottenere un taglio radiale, tagliare poco alla volta e ripassare più volte sullo stesso punto.

Tecniche di taglio

○ Taglio verticale:

- ♦ Muovere la lama verso l'alto e verso il basso con un movimento ad arco lungo la siepe. Utilizzare entrambi i lati della lama.
- ♦ Tagliare senza sostare nelle immediate vicinanze della siepe, ad esempio con una aiuola tra l'operatore e la siepe.

○ Taglio con la lama sopra la testa:

- ♦ Mantenere l'albero in verticale con l'angolo della lama a 90° per tagliare la superficie superiore di una siepe.

○ Taglio orizzontale:

- ♦ Mantenere la lama a un angolo tra 0° e 10° e contemporaneamente muovere orizzontalmente il tagliasiepi.
- ♦ Muovere la lama con un movimento ad arco verso l'esterno della siepe in modo tale da spingere il materiale tagliato a terra.
- ♦ Tagliare senza sostare direttamente di fronte alla siepe, ad esempio oltre un'aiuola.
- ♦ Tagliare al livello del terreno mantenendo una posizione eretta, ad esempio per arbusti bassi.



Manutenzione e cura

Manutenzione e cura

In caso di dubbi o problemi, contattare il rivenditore.

Manutenzione generale

IMPORTANTE

La manutenzione, la sostituzione o la riparazione dei dispositivi e dei sistemi di controllo delle emissioni può essere eseguita da qualsiasi meccanico o officina. Tuttavia, le operazioni di riparazione in garanzia devono essere eseguite da un concessionario o centro autorizzato YAMABIKO CORPORATION e l'uso di componenti non equivalenti, per prestazioni e durata, ai ricambi originali potrebbe ridurre l'efficacia del sistema di controllo delle emissioni e avere effetti negativi sull'esito di un reclamo in garanzia.

⚠ AVVERTENZA

- Accessori generici, accessori di taglio o ricambi non originali potrebbero non funzionare correttamente e causare danni all'unità e lesioni personali.
- Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione, riparazione o pulizia sull'unità è necessario accertarsi che il motore e l'accessorio di taglio siano completamente fermi. Scollegare il cavo della candela prima di effettuare interventi di manutenzione o assistenza.
- Il funzionamento del motore senza marmitta o con una marmitta danneggiata o non correttamente montata, può aumentare la rumorosità del motore a un livello tale da causare la perdita dell'udito.

Marmitta

Non utilizzare mai l'unità con un parascintille o una marmitta guasti o senza questi componenti. Accertarsi che la marmitta sia fissata bene e sia in buone condizioni. Una marmitta usurata o danneggiata potrebbe causare un incendio e la perdita dell'udito.

Candela

Mantenere la candela e le connessioni serrate e pulite.

Elementi di fissaggio

Accertarsi che dadi, bulloni e viti (eccetto le viti di regolazione del carburatore) siano serrate.

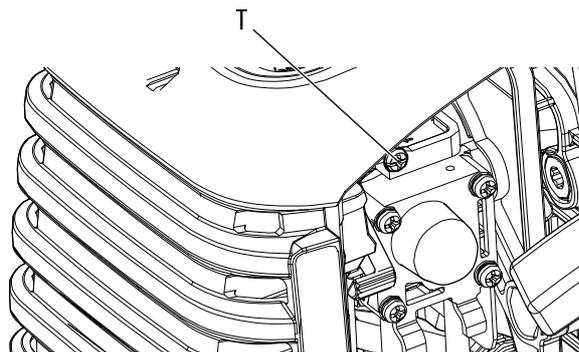
Regolazione del carburatore

⚠ AVVERTENZA

Una volta completata la regolazione del carburatore, la lama non dovrebbe muoversi con il motore in folle, altrimenti si rischiano gravi infortuni.

⚠ ATTENZIONE

Quando si avvia il motore, il regolatore del folle (T) dovrebbe essere regolato in modo da non far muovere la lama. In caso di problemi con il carburatore, consultare il proprio rivenditore.



T: Vite di regolazione del folle

Tutte le unità vengono testate in fabbrica e il carburatore viene messo a punto per garantire prestazioni ottimali.

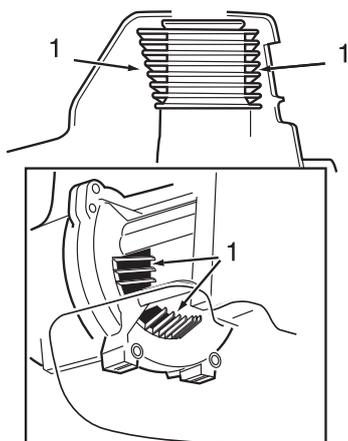
Prima di mettere a punto il carburatore, pulire o sostituire il filtro dell'aria, avviare il motore e farlo girare per alcuni minuti finché non raggiunge la temperatura di esercizio.

1. Vite di regolazione del folle.
Avviare il motore e ruotare la vite di regolazione del folle (T) in senso orario finché le lame non iniziano a muoversi, quindi girare la vite (T) in senso antiorario finché le lame non si arrestano. Girare la vite (T) in senso antiorario di un altro 1/2 giro.
2. Accelerare alla massima potenza per 2 o 3 secondi per eliminare il carburante in eccesso dal motore, quindi tornare in folle. Accelerare alla massima potenza per controllare se la

Manutenzione e cura

transizione da folle alla massima potenza è fluida.

Manutenzione quotidiana



1. Alette di raffreddamento

All'inizio di ogni giornata di lavoro, effettuare le seguenti operazioni:

- ♦ Rimuovere tutta la sporcizia e i detriti dal motore, verificare che le alette di raffreddamento e il filtro dell'aria non siano ostruiti e, se necessario, pulirli.
- ♦ Rimuovere con cura eventuali accumuli di sporcizia e detriti dalla marmitta e dal serbatoio del carburante. Controllare la zona dove viene aspirata l'aria di raffreddamento, nella base del basamento. Rimuovere tutti i detriti. La formazione di sporcizia in questi punti può comportare il surriscaldamento del motore, fiamme o usura prematura.
- ♦ Lubrificare la lama prima dell'utilizzo e dopo il rifornimento di carburante. Verificare che la lama non sia danneggiata o regolata impropriamente.

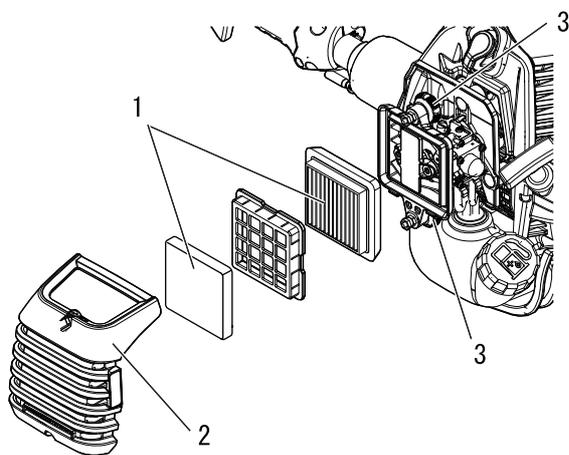
⚠ AVVERTENZA

○ **Indossare sempre guanti quando si opera sul gruppo di taglio.**

◆ La mancata osservanza di queste precauzioni può provocare incidenti, lesioni o perfino la morte.

- ♦ Pulire eventuali detriti o la sporcizia dall'accessorio di taglio.
- ♦ Verificare eventuali viti o componenti allentati o mancanti. Accertarsi che l'accessorio di taglio sia fissato saldamente.
- ♦ Controllare eventuali perdite di carburante o grasso.
- ♦ Accertarsi che dadi, bulloni e viti (eccetto le viti di regolazione del carburatore) siano serrate.

Manutenzione dopo 10 ore



1. Filtro dell'aria
2. Coperchio filtro aria

3. Pomello coperchio del filtro dell'aria

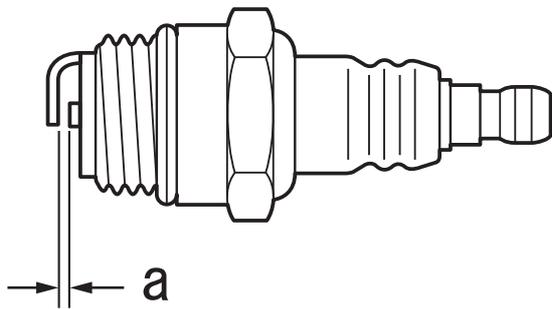
1. Chiudere la valvola dell'aria. Allentare il pomello del coperchio del filtro dell'aria e rimuovere il coperchio e il filtro. (il filtro dell'aria è posizionato all'interno del coperchio del filtro aria)
2. Rimuovere lo sporco dal filtro con una spazzola o pulire con aria compressa.
3. Rimontare il filtro dell'aria dopo averlo installato nel coperchio.
4. Serrare il pomello del coperchio del filtro dell'aria.

⚠ ATTENZIONE

○ **Non utilizzare mai l'unità con il gruppo filtro dell'aria danneggiato o smontato.**

Manutenzione e cura

Manutenzione dopo 10/15 ore

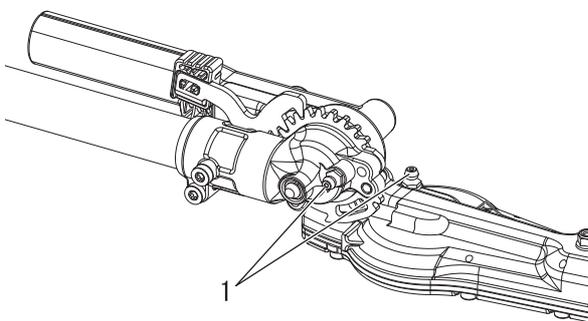


a: 0,6 - 0,7 mm

Rimuovere e pulire o sostituire la candela

- ♦ Verificare la distanza della candela. La giusta distanza è da 0,6 mm a 0,7 mm.
- ♦ Verificare l'usura dell'elettrodo.
- ♦ Verificare se l'isolatore presenta depositi di olio o altro.
- ♦ Se necessario, sostituire la candela e serrare a 10 N•m - 15 N•m (da 100 kgf•cm a 150 kgf•cm).

Manutenzione dopo 15/20 ore



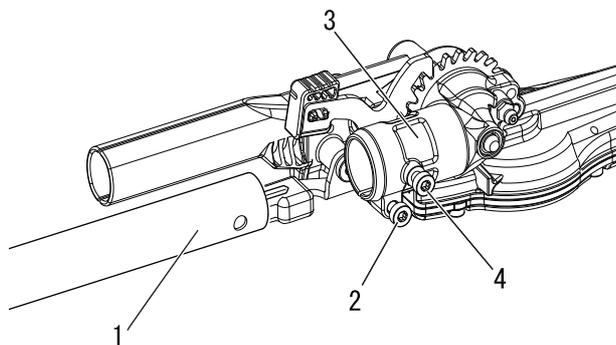
1. Raccordi di ingrassaggio della scatola degli ingranaggi

Lubrificazione della scatola ingranaggi

1. Pulire il raccordo di ingrassaggio.
2. Lubrificare la scatola degli ingranaggi del gruppo di taglio pompando due volte del grasso al litio nel raccordo di ingrassaggio mediante un ingrassatore a siringa con leva.

ATTENZIONE

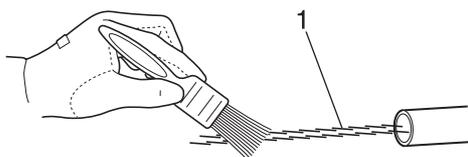
- Una lubrificazione eccessiva può rallentare il funzionamento della scatola degli ingranaggi e causare perdite di grasso.



1. Tubo esterno
2. Bullone di fermo della scatola ingranaggi
3. Scatola ingranaggi
4. Bullone mobile

Lubrificazione albero motore

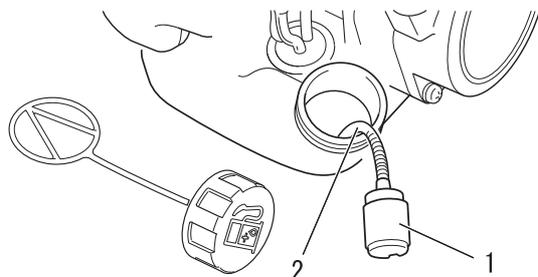
1. Allentare il bullone del fermo della scatola degli ingranaggi.
2. Rimuovere il bullone di regolazione dalla scatola degli ingranaggi.
3. Rimuovere il tubo esterno dall'alloggiamento degli ingranaggi.



1. Albero motore

4. Estrarre l'albero motore dal tubo esterno e ripulirlo accuratamente. Lubrificare con un sottile strato di grasso a base di litio (10 o 20 g).
5. Reinscrivere l'albero motore nel tubo esterno, prestando attenzione a non sporcare l'albero motore.
6. Allineare il foro della vite della scatola degli ingranaggi con il foro di posizionamento del tubo esterno; quindi serrare il bullone di fissaggio della scatola ingranaggi.

Manutenzione dopo 50 ore



1. Filtro del carburante

2. Condotto del carburante

Pulizia della marmitta

Alette di raffreddamento del cilindro

- ♦ Rimuovere e pulire il coperchio del cilindro e pulire i detriti e la sporcizia asportandoli dalle alette di raffreddamento del cilindro.

Rimuovere e sostituire il filtro del carburante

- ♦ Sollevare il filtro del carburante attraverso il serbatoio del carburante con un filo d'acciaio o un mezzo simile.
- ♦ Estrarre il vecchio filtro dal condotto del carburante.
- ♦ Montare il nuovo filtro.

NOTA

Se il filtro è eccessivamente sporco o non può essere reinserito in modo appropriato, sostituirlo.

AVVERTENZA

- Non utilizzare mai l'unità con una marmitta o un parascintille danneggiati o smontati. Lavorando con un parascintille danneggiato o smontato si rischia di causare un incendio e inoltre si potrebbero subire danni all'udito.

- ♦ I depositi di carbonio nella marmitta provocano perdita di potenza e surriscaldamento del motore. Controllare regolarmente la protezione parascintille. Pulire i depositi dalla marmitta.

IMPORTANTE

Non rimuovere il coperchio della marmitta. Se necessario, consultare il proprio concessionario.

Manutenzione e cura

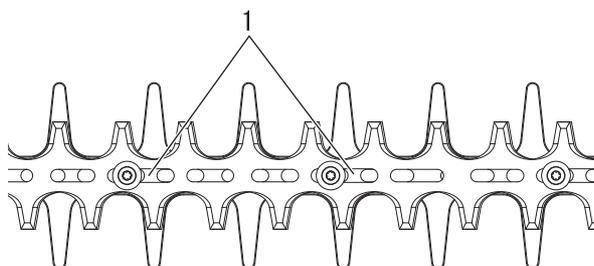
Manutenzione delle lame

ATTENZIONE

- **Indossare i guanti per proteggere le mani dalle lame taglienti.**
- ◆ **La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare lesioni.**

Lubrificazione delle lame (ogni 4 ore di funzionamento)

Applicare poche gocce di olio in ciascuna delle fessure dei bulloni, nella parte inferiore delle lame.



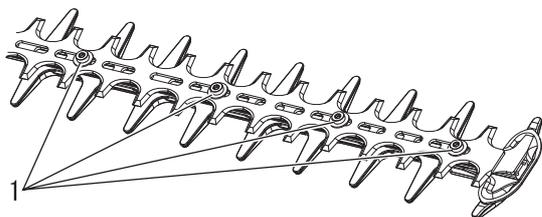
1. Fessure per i bulloni

Pulizia delle lame (dopo ogni uso)

Rimuovere i residui gommosi dalle lame utilizzando una miscela 50 : 50 di cherosene (paraffina) e olio per macchine.

Regolazione della lama

Le lame standard non richiedono regolazioni periodiche. Accertarsi che tutti i bulloni delle lame siano serrati e in buono stato.



1. Bullone

Manutenzione e cura

Problemi tecnici

Problema	Diagnosi	Causa	Soluzione
Il motore non si avvia		<ul style="list-style-type: none"> ♦ Non c'è carburante nel serbatoio ♦ L'interruttore di accensione è in posizione di Arresto ♦ Eccessiva aspirazione di carburante ♦ Guasto elettrico ♦ Guasto al carburatore o incollaggio interno ♦ Guasto interno al motore 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Rifornimento carburante ♦ Mettere in posizione di Start ♦ Avviare il motore dopo la manutenzione ♦ Consultare il proprio rivenditore ♦ Consultare il proprio rivenditore ♦ Consultare il proprio rivenditore
Il motore stenta ad avviarsi, rotazioni fluttuanti	Il carburante entra nel tubo di trabocco	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Degradazione del carburante ♦ Problema al carburatore 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Sostituire con carburante nuovo ♦ Consultare il proprio rivenditore
	Il carburante non entra nel tubo di trabocco	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Filtro del carburante ostruito ♦ L'impianto di alimentazione è ostruito ♦ Parti interne al carburatore incollate 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Pulire o sostituire ♦ Consultare il proprio rivenditore ♦ Consultare il proprio rivenditore
	La candela è sporca o umida	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Degradazione del carburante ♦ Distanza dell'elettrodo non adeguata ♦ Depositi di carbonio ♦ Guasto elettrico 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Sostituire ♦ Sostituire ♦ Sostituire ♦ Consultare il proprio rivenditore
Il motore si avvia ma non è possibile accelerare		<ul style="list-style-type: none"> ♦ Filtro dell'aria sporco ♦ Filtro del carburante sporco ♦ Passaggio del carburante bloccato ♦ Problema di regolazione del carburatore ♦ Apertura per la ventilazione o sfio della marmitta bloccati 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Pulire o sostituire ♦ Pulire o sostituire ♦ Consultare il proprio rivenditore ♦ Regolare ♦ Pulire
Il motore si arresta		<ul style="list-style-type: none"> ♦ Problema di regolazione del carburatore ♦ Guasto elettrico 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Regolare ♦ Consultare il proprio rivenditore
Il motore non si arresta		<ul style="list-style-type: none"> ♦ Guasto all'interruttore di accensione 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Eseguire un arresto di emergenza del motore e consultare il proprio rivenditore
Le lame si muovono quando il motore è in folle		<ul style="list-style-type: none"> ♦ Problema di regolazione del carburatore ♦ Molla della frizione danneggiata 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Regolare ♦ Consultare il proprio rivenditore
Le lame non tagliano		<ul style="list-style-type: none"> ♦ Lame usurate ♦ Distanza eccessiva tra la lama superiore e la lama inferiore ♦ Slittamento della frizione 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Consultare il proprio rivenditore ♦ Consultare il proprio rivenditore ♦ Consultare il proprio rivenditore

- ♦ Il controllo e la manutenzione richiedono competenze specialistiche. In caso di problemi o difficoltà durante la manutenzione del prodotto, consultare il proprio rivenditore. Non tentare di smontare il prodotto.
- ♦ In caso di problemi non menzionati nella tabella consultare il proprio rivenditore.
- ♦ Per i pezzi di ricambio e gli articoli di consumo, utilizzare solo parti originali, prodotti e componenti raccomandati. L'utilizzo di ricambi di altri produttori o componenti non raccomandati potrebbe provocare guasti.

NOTA

AVVIO "ES" (vedere pagina 2)

Quando non si riesce a tirare la funicella senza sforzo, il guasto deve essere ricercato all'interno del motore. Consultare il proprio rivenditore. Se smontato involontariamente, può causare lesioni.

Rimessaggio

Rimessaggio per un lungo periodo (oltre 30 giorni)

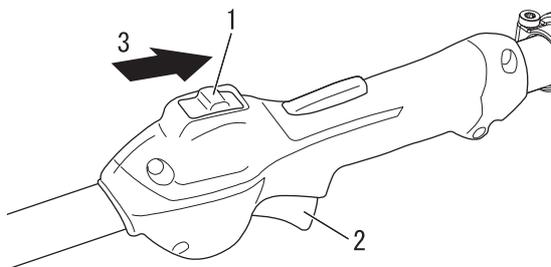
AVVERTENZA

Non conservare l'attrezzo in luoghi chiusi dove le esalazioni del carburante potrebbero accumularsi, raggiungendo una fiamma libera o infiammarsi.

◆ Questo potrebbe provocare un incendio.



Per conservare il prodotto per un lungo periodo (oltre 30 giorni), effettuare le seguenti operazioni.



1. Interruttore di accensione
2. Leva del gas
3. Arresto

1. Svuotare completamente il serbatoio del carburante.
 - A. Svuotare il serbatoio del carburante.
 - B. In alternativa, premere e rilasciare il bulbo di spurgo alcune volte per eliminare il carburante al suo interno.
 - C. Avviare il motore e farlo girare in folle finché non si spegne per mancanza di carburante.
2. Abbassare l'interruttore di accensione in posizione "STOP".
3. Togliere grasso, olio, sporco e detriti accumulati sulla parte esterna del tagliaerba.
4. Eseguire i controlli periodici prescritti in questo manuale.
5. Verificare che le viti e i dadi siano serrati. Serrare eventuali viti o dadi allentati.
6. Smontare la candela e aggiungere la quantità appropriata (circa 10 mL) di olio per motori a 2 tempi pulito nel cilindro attraverso il foro della candela.
 - A. Mettere un panno pulito sul foro della candela.
 - B. Tirare 2 o 3 volte la funicella per distribuire l'olio motore nel cilindro.
 - C. Osservare la posizione del pistone dal foro della candela. Tirare la leva del motorino di avviamento a rimbalzo fino a quando il pistone non raggiunge la parte superiore della corsa e lasciarla in questa posizione.
7. Montare la candela. (Non collegare il cappuccio della candela.)
8. Lubrificare le lame con una patina spessa di olio per evitare la ruggine.
9. Dopo che il prodotto si è sufficientemente raffreddato e asciugato, applicare il coprilama alle lame e avvolgere la sezione del motore con un sacchetto di plastica o con una copertura simile prima di immagazzinarlo.
10. Conservare il prodotto in un luogo asciutto e privo di polvere, lontano dalla portata dei bambini o da persone non autorizzate.

Procedura di smaltimento



- ♦ Smaltire l'olio usato in conformità alla legislazione locale.
- ♦ I componenti principali di plastica del prodotto presentano dei codici che indicano i materiali che li costituiscono. I codici fanno riferimento ai seguenti materiali; smaltire questi componenti di plastica in conformità alla legislazione locale.

Contrassegno	Materiale
>PA6-GF<	Nylon 6 - Fibra di vetro
>PP-GF<	Polipropilene - Fibra di vetro
>PE-HD<	Polietilene

- ♦ Per ottenere informazioni sulle modalità di smaltimento dell'olio usato o dei componenti in plastica, contattare il proprio concessionario.

Caratteristiche tecniche

		HCA-2620ES-HD
Dimensioni esterne: Lunghezza x Larghezza x Altezza	mm	2440 × 273 × 260
Masse: Unità con accessorio di taglio, serbatoio vuoto	kg	6,5
Unità con accessorio di taglio, serbatoio pieno	kg	7,0
Volume: Serbatoio del carburante	mL	600
Carburante: Olio Percentuale di miscelazione		Benzina normale. Si consiglia benzina senza piombo ad 89 ottani. Non utilizzare carburante contenente alcol metilico o una percentuale di alcol etilico superiore al 10%. Olio per motori a due tempi raffreddati ad aria. Olio certificato ISO-L-EGD (ISO/CD 13738), JASO FC/ FD ed ECHO Premium 50: 1. 50: 1 parte (2%)
Accessorio di taglio: Tipo Lunghezza di taglio Passo Altezza		Doppia lama a doppio effetto mm 536 mm 35 mm 21
Rapporto ingranaggi e lubrificazione:		4,60 riduzione e grasso al litio di buona qualità
Motore: Tipo Carburatore Magnete Candela Motorino di avviamento Trasmissione Cilindrata motore Massima potenza freno sulla trasmissione (ISO 8893) Consumo carburante alla massima potenza del motore Regime motore massimo raccomandato (con accessorio STD installato) Regime minimo raccomandato		Monocilindrico a 2 tempi - raffreddato ad aria Tipo diaframma Magnete del volano: Sistema CDI NGK CMR7H Avviatore a strappo Frizione centrifuga automatica cm ³ 25,4 kW 1,04 L/h 0,61 giri/min 11500 giri/min 3000
Livelli di vibrazioni: (ISO 10517) _{a_{hv,eq}} Impugnatura anteriore / Impugnatura posteriore Incertezza : K	m/s ² m/s ²	7,6 / 7,2 5,0
Livello pressione acustica: (ISO 10517) L _{pAd} (= L _{pAeq} + K _{pA}) Incertezza : K _{pA}	dB(A) dB(A)	96,6 2,5
Livello potenza acustica: (ISO 10517) L _{WAAd} (= L _{WAeq} + K _{WA}) Incertezza : K _{WA}	dB(A) dB(A)	109,0 2,5

Queste specifiche possono subire modifiche senza preavviso.

Dichiarazione di conformità

Il produttore sottoscritto:

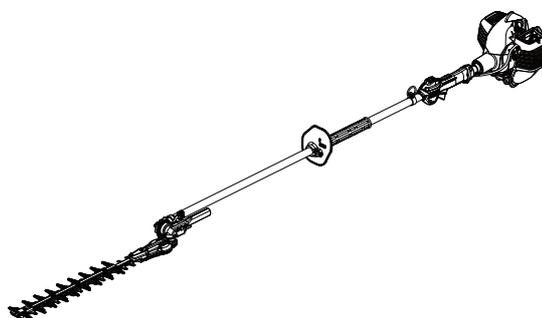
YAMABIKO CORPORATION
1-7-2 Suehirocho
Ohme, Tokyo 198-8760
GIAPPONE

La presente dichiarazione di conformità viene rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del produttore.

Dichiara che la nuova unità di seguito descritta:

TAGLIASIEPI PORTATILE

Marchio: ECHO
Tipo: HCA-2620ES-HD



È conforme a:

- * i requisiti richiesti dalla Direttiva **2006/42/CE** (uso della norma armonizzata **EN ISO 10517: 2009**)
- * i requisiti della Direttiva **2014/30/EU** (uso di norma armonizzata **EN ISO 14982: 2009**)
- * i requisiti richiesti dalla Direttiva **2000/14/CE**

Conforme alla procedura di accertamento dell'**ALLEGATO V**

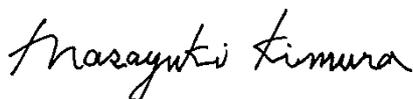
Livello di potenza acustica misurato: **107 dB(A)**

Livello di potenza acustica garantito: **110 dB(A)**

Numero di serie da 37001001 a 37100000

Tokyo, 1 settembre 2018

YAMABIKO CORPORATION



Rappresentante autorizzato in Europa a costituire il fascicolo tecnico.

Azienda: CERTIFICATION EXPERTS B.V.

Indirizzo: Stationsplein 30, 1382AD Weesp, The Netherlands

Masayuki Kimura

Direttore generale

Reparto Garanzia di qualità

Mr. Richard Glaser

YAMABIKO CORPORATION

1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo 198-8760 GIAPPONE

TELEFONO: 81-428-32-6118. FAX: 81-428-32-6145.

ECHO®



X750-029101

X750234-3102